

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

as at 31 December

綜合資產負債表

12月31日結算

HK\$'000	Note	2000	1999	千港元	附註
Assets					
Cash and short-term funds	9	5,440,262	4,554,505	現金及短期資金	9
Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	10	272,986	1,126,162	於銀行及其他金融機構在1至12個月內到期之存款	10
Certificates of deposit held	11, 22(c)	546,491	703,387	持有之存款證	11, 22(c)
Other investments in securities	12	328	458	其他證券投資	12
Advances to customers, trade bills and other accounts less provisions for bad and doubtful debts	13, 22(c)	15,096,760	15,342,421	客戶墊款、貿易票據及其他賬項減壞賬及呆賬準備	13, 22(c)
Held-to-maturity securities and investment securities	14, 22(c)	868,542	603,093	持至到期日證券及投資證券	14, 22(c)
Fixed assets	15	898,629	953,493	固定資產	15
Total assets		23,123,998	23,283,519	資產總額	
Liabilities					
Deposits and balances of banks and other financial institutions	17	31,185	8,124	銀行同業及其他金融機構之存款及結存	17
Current, fixed, savings and other deposits of customers	18	19,711,956	19,000,559	客戶之往來、定期、儲蓄及其他存款	18
Certificates of deposit issued	19	101,395	1,087,796	已發行之存款證	19
Total deposits		19,844,536	20,096,479	存款總額	
Accrued interest payable and other accounts		276,742	279,836	應計應付利息及其他賬項	
Proposed dividends		—	24,960	擬派股息	
Total liabilities		20,121,278	20,401,275	負債總額	
Shareholders' equity					
Share capital	20	1,248,000	1,248,000	股本	20
Reserves	21	1,754,720	1,634,244	儲備	21
Total shareholders' equity		3,002,720	2,882,244	股東權益總額	
Total liabilities and shareholders' equity		23,123,998	23,283,519	負債及股東權益總額	

The notes on pages 30 to 62 form an integral part of the financial statements.

第30至62頁之附註為財務報表之一部分。

David LI Kwok-po
Chairman

James NG Chi-ming
Managing Director

李國寶
主席

吳智明
董事總經理